

MEGBÍZÁSI SZERZŐDÉS

amely egyrészről a név: **Magyar Tudományos Akadémia Létesítménygazdálkodási Központ**
 Székhely: 1118 Budapest, Budaörsi út 45.
 Adószám: 15318406-2-43
 Törzskönyvi azonosító szám: 318408
 Pénzforgalmi számlaszáma: 10032000-01717967-00000000
 Képviseli: **Rozgonyi Péter igazgató**
 mint megbízó (a továbbiakban: „**Megbízó**”)

másrészről a(z) név: **Atalian Global Services & Security Kft.**
 székhely: 1158 Budapest, Késmárk u. 16.
 cégjegyzékszám: 01-09-943647
 adószám: 12084027-2-42
 számlavezető pénzintézet neve: Raiffeisen Bank Zrt.
 pénzforgalmi számla száma: 12010501-00169205-00100008
 képviselő: **Gyenes István és Vincent Jean-Claude Vallois ügyvezetők**, mint
 együttes képviseletre jogosultak
 mint a teljesítésre köteles Megbízott (a továbbiakban: „**Megbízott**”)

(a továbbiakban együttes említésük során: „**Felek**”) között jött létre az alulírott napon és feltételekkel.

I. ELŐZMÉNYEK

- I.1 Megbízó, mint ajánlatkérő a közbeszerzésekről szóló 2011. évi CVIII. törvény (továbbiakban: „Kbt.”) 83. § alapján „*Élőerős őrzés-védelem*” tárgyában nyílt, uniós közbeszerzési eljárást (továbbiakban: „Közbeszerzési eljárás”) folytatott le. Megbízott, mint Ajánlattevő a fenti Közbeszerzési Eljáráson ajánlatot tett. Figyelemmel arra, hogy Megbízó Megbízott ajánlatát fogadta el nyertes ajánlatként, a Felek a Kbt. szerinti törvényes határidőn belül szerződést kötnek egymással.
- I.2 Annak okán, hogy jelen szerződést a Felek a közbeszerzési szabályok megtartásával kötötték meg egymással, a Felek kijelentik, hogy teljes megállapodásukat nem kizárólag jelen szerződés törzsszövege tartalmazza. A közbeszerzési eljárás során keletkezett iratokat úgy kell tekinteni, mint amelyek a jelen szerződés elválaszthatatlan részeit képezik, azzal együtt olvasandók és értelmezendők, különös tekintettel az alábbi dokumentumokra:
- Kiegészítő tájékoztatásra adott ajánlatkérői válaszok (amennyiben erre sor került);
 - Ajánlati Felhívás;
 - Dokumentáció;
 - Megbízott nyertes ajánlatának teljes tartalma;
- I.3 A fent említett dokumentumok közötti, ugyanazon kérdésre vonatkozó bármely eltérés, ellentmondás, értelmezési nehézség esetén a dokumentumok hierarchiája (említési sorrendben a legmagasabb rendűvel kezdve) a következő: (i) jelen Szerződés; (ii) az esetleges kiegészítő tájékoztatás kérésére adott ajánlatkérői válaszok; (iii) az Ajánlati Felhívás és Dokumentáció; (iv) Megbízott, mint Ajánlattevő nyertes ajánlata.
- I.4 Felek rögzítik, hogy a fent említett dokumentumok fizikailag ugyan nem kerülnek csatolásra a Szerződés törzsszövegéhez, ám mindkét Fél számára ismert azok tartalma.

II. A SZERZŐDÉS TÁRGYA

- II.1 Megbízó megbízza Megbízottat Megbízó által üzemeltetett V.2 pont szerinti objektumokkal

kapcsolatos, az 1. sz. mellékletben (továbbiakban: Műszaki Leírás) megadott, előerős őrzés-védelmi és portaszolgálati feladatok ellátásával (továbbiakban: „Szolgáltatás”). Megbízott a megbízást elfogadja.

- II.2 Megbízott köteles a Műszaki Leírásban részletezett minőségi, mennyiségi követelményeknek megfelelő Szolgáltatást nyújtani a mindenkor hatályos jogszabályi és hatósági előírásoknak megfelelően, a nyújtott Szolgáltatás folyamatos ellenőrizhetőségének és dokumentálásának biztosítása mellett.

III. A FELEK SZERZŐDÉST ÉRINTŐ KIJELENTÉSEI

- III.1 A személy- és vagyonvédelmi, valamint a magánnyomozói tevékenység szabályairól szóló 2005. évi CXXXIII. törvény (továbbiakban: SzVMt.), valamint az annak végrehajtásáról szóló 22/2006. (IV.25) BM rendelet értelmében Megbízó hozzájárul ahhoz, hogy nevét és címét Megbízott nyilvántartsa és tudomásul veszi, hogy ebbe a nyilvántartásba a rendőrhatalóság a Megbízott tevékenysége ellenőrzése során betekinthez.

- III.2 Megbízott kijelenti, hogy

- kész és képes Megbízó szerződéses céljának megfelelő teljes körű, gondos és magas színvonalú Szolgáltatás nyújtására,
- a Szolgáltatás nyújtásához szükséges szakmai, szellemi, személyi és anyagi erőforrásokkal rendelkezik, és azokkal a szerződés teljes időtartama alatt rendelkezni fog,
- rendelkezik a Szolgáltatás nyújtásához szükséges összes hatósági és egyéb engedéllyel, valamint eleget tesz az irányadó jogszabályi rendelkezésekben előírtaknak, különös tekintettel az SzVMt., valamint az annak végrehajtásáról szóló 22/2006. (IV.25) BM rendelet rendelkezéseire
- nincs olyan függőben levő kötelezettsége, amely kedvezőtlenül hat a jelen szerződésben foglaltak érvényességére, teljesítésére vagy saját teljesítési készségére, illetve képességére
- a Megbízó által rendelkezésére bocsátott információk alapján a díj kialakításához szükséges lényeges információk rendelkezésére álltak.

- III.3 Megbízó kijelenti, hogy jelen szerződés hibátlan, hiánytalan teljesítéséhez lényeges jogi érdeke fűződik, annak okán, hogy Megbízott jelen Szerződés szerinti feladat-ellátása befolyásolja Megbízó létesítményeinek személy- és vagyonbiztonságát és Megbízó ügyfelei által kialakított megítélését. Ezért Megbízott a tevékenységét fokozott felelősséggel, az ilyen jellegű munkák során – az általában elvárhatónál – magasabb felelősség vállalása mellett, a vagyonvédelemre vonatkozó mindenkor hatályos jogi szabályozás betartása mellett látja el.

IV. A SZERZŐDÉS IDŐTARTAMA

- IV.1 Jelen szerződés az aláírás napján lép hatályba és 24 hónap határozott időtartamra jön létre. A szolgáltatást 2016. január 2. napján, reggel 7 órakor kell megkezdeni (kivéve a Karolina Irodaház esetében, ahol január 4. napján reggel 7 órakor). Ennek feltétele a jelen szerződés V.2 pontjában megjelölt valamennyi teljesítési helynek a munka megkezdésére alkalmas állapotban Megbízott részére történő átadása. Jelen szerződés alapján Megbízott a szolgáltatás megkezdésétől számított 24 hónapos időtartamban köteles a szerződésben meghatározott szolgáltatások nyújtására azzal, hogy ezen időtartam azon a napon jár le, amely számánál fogva a kezdőnapnak megfelel, ha pedig ez a nap a lejárat hónapjában hiányzik, a hó utolsó napján. Felek a jelen szerződést határozott időtartamra hozzák létre, a jelen szerződés mindkét fél szerződésszerű teljesítésével szűnik meg.

- IV.2 Felek megállapodnak abban, hogy a szerződés egy alkalommal további 12 hónappal meghosszabbítható a közbeszerzési eljárást megindító felhívásban jelzettek értelmében. Megbízó a szolgáltatás megkezdését követő 18. hónap utolsó napjáig köteles jelezni meghosszabbítási igényét a Megbízott felé. Amennyiben ezen időpontig Megbízó nem jelzi az igényét, akkor a szerződés a IV.1. pontban írottak szerint veszi hatályát.

- IV.3 A meghosszabbítás során a szerződéses feltételek és a díj meghatározásának alapjául szolgáló díjtételek nem módosíthatóak.
- IV.4 A meghosszabbítás a Kbt. 125. § (10) bekezdése szerinti rendelkezésnek minősül, így a meghosszabbítással kapcsolatosan nem kell vizsgálni a Kbt. 132. §-ában foglalt feltételek fennállását.
- IV.5 A meghosszabbítás Megbízó egyoldalú, írásbeli jognyilatkozatával lép hatályba.

V. TELJESÍTÉS IDEJE, HELYE, MÓDJA

V.1 Teljesítés ideje:

Megbízott teljesítésére a Műszaki Leírásban meghatározott ütemezésben kerül sor.

V.2 Teljesítés helye objektumonként

MTA Székház 1051 Bp. Széchenyi tér 9.

MTA Nádor Irodaház 1051 Bp. Nádor u. 7.

MTA Könyvtár és Információs Központ 1051 Bp. Arany J. u. 1.

MTA Kutatóház 1112 Bp. Budaörsi út 45.

MTA Vár Épületegyüttes 1014 Bp. Országház u. 28., Országház u. 30.; Úri u. 49.; Úri u. 53.

MTA Etele Irodaház 1119 Bp. Etele út 59-61.

MTA Teréz Irodaház 1067 Bp. Teréz krt. 13.

MTA Karolina Irodaház 1113 Bp. Karolina út 29-31.

V.3 Teljesítés módja:

Megbízott a szerződéses feladatait az V.2. pontban meghatározott teljesítési helyeken, a Műszaki Leírásban körülírt magas színvonalon nyújtja Megbízó részére.

A Megbízott által ellátandó feladatokat, szolgálati helyenként, részletesen, az élőerős őrzés-védelmi Őrszolgálati utasítás tartalmazza. Az Őrszolgálati utasítást Megbízott, a szerződés aláírásának időpontjára köteles a Megbízóval együttműködve elkészíteni, és Megbízó részére átadni. Megbízó az ellenjegyzett Őrszolgálati utasítást az átvételt követő 15 munkanapon belül, de legkésőbb a szolgáltatás megkezdésének időpontjára visszaadja Megbízott részére.

Megbízott személyzetének tagjai (továbbiakban: „Személyzet”) a szolgálati helyen munkavégzésre alkalmas állapotban, munkaruhában (egyenruha) jelennek meg, pontosan, a szolgálati időt betartva. A Személyzet nem léphet szolgálatba, ha ittas vagy gyógyszer, illetve kábító hatású szer befolyása alatt áll. Szolgálati idejük alatt a Személyzet tagjai alkoholt nem fogyaszthatnak, szolgálati helyüket alapos indok nélkül nem hagyhatják el. A Személyzet tagjai ruházatuk tisztaságára, rendezettségére, felszerelésük karbantartására ügyelni kötelesek. A Megbízó által rendelkezésre bocsátott munkaeszközök (pl. számítógép, telefon, stb.) állapotát, állagát megőrizni kötelesek.

Megbízó térítés nélkül gondoskodik a vagyonőrzési szolgálatot ellátók számára szükséges szociális és szolgálati helyiség biztosításáról. A Megbízott részére jelen pont alapján rendelkezésre bocsátott helyiségek rendeltetészerű használatra alkalmas állapotának megőrzése Megbízott kötelezettsége. Megbízott a helyiségek általános avulási szintet meghaladó mértékű amortizációjáért felelősséggel tartozik.

A szerződés tárgyát képező feladat a 24 órás szolgálati idő esetén készenléti jellegű.

V.4 Megbízó a Megbízott számára az alábbi kiegészítő szolgáltatásokat – díjtalanul – biztosítja a Szerződés teljesítésének elősegítése érdekében:

- szociális és öltöző helyiség,

- beléptető kártya azon objektumok esetén, ahol beléptető rendszer működik (MTA Székház, MTA Könyvtár és Információs Központ, Nádor Irodaház, Vári épületegyüttes, MTA Kutatóház). A beléptető kártyák elvesztése esetén azok pótlásának költsége Megbízottat terheli.
 - Megbízó kötelezettséget vállal arra, hogy a szolgáltatás teljesítésének időtartamára biztosítja a szolgálattal érintett helyiségekbe való akadálytalan bejutást Megbízott részére.
- V.5** A szolgálatot ellátó Személyzet köteles a teljesítést a Műszaki Leírásban foglaltak szerint dokumentálni.
- V.6** Megbízott az általa bármilyen jogcímen foglalkoztatott, a teljesítésben eljáró személyek, a teljesítési segédek, Kbt. szerinti alvállalkozók tekintetében köteles:
- gondoskodni a Megbízónál érvényben lévő eseti és helyi tűz-, munka- és környezetvédelmi és egyéb előírások megtartásáról. Ezeket Megbízó Megbízott rendelkezésére bocsátja. Az e szabályok mellőzése vagy megsértése miatt a Megbízót ért károk megtérítése Megbízottat terheli;
 - helytállni a Megbízónak vagy az objektumokban tartózkodó személyeknek okozott károkért;
 - a Személyzetet ellátni olyan igazolványokkal/névkítűzőkkel, mellyel igazolni tudja, hogy Megbízott megbízásából, munkavégzés céljából a Megbízó objektumainak területére belépni jogosultak;
 - gondoskodni arról, hogy kizárólag büntetlen előéletű vagy a büntetett előlethez fűződő hátrányok alól mentesült személy jár el a teljesítés során. Megbízott tudomásul veszi, hogy a szerződés teljesítésébe kizárólag erkölcsi bizonyítvánnyal rendelkező személyeket jogosult bevonni. Az erkölcsi bizonyítványok meglétét Megbízó ellenőrizheti;
 - az adott épületben szolgálatot teljesítő biztonsági Személyzet tagjai részére a liftből mentés oktatását megszervezni és az oktatásról szóló dokumentumokat mindig a portaszolgálatnál tartani;
 - a szolgálat átvételének időpontjára minden épület vonatkozásában a Megbízó által jóváhagyott Őrszolgálati utasítást az őrhelyeken elhelyezni és a munkát az abban foglaltak szerint végezni;
 - a dolgozókat a munkavégzéshez szükséges egyenruhával (munkaruha) ellátni.
 - Megbízott tudomásul veszi, hogy kizárólag az SzVMt.14. §-ában, az ajánlatában, valamint a Kbt-ben foglaltak szerint jogosult alvállalkozó és közreműködő igénybe vételére.
- V.7 Felelősség harmadik személynek, valamint a Megbízónak okozott károkért:** Megbízott kártérítési felelősséggel tartozik a harmadik személynek okozott olyan kár bekövetkezése esetén, ami a Megbízott tevékenységével okozati összefüggésben áll.
- Megbízott nyilatkozik, hogy rendelkezik olyan érvényes **szakmai felelősségbiztosítással**, mely nem csak a harmadik személyeknek okozott károkra, hanem a Megbízónak okozott károkra is kiterjed, és a kötvény másolatát a szerződéskötéskor Megbízó részére átadta (2. sz. melléklet). Megbízott tudomásul veszi, hogy a felelősségbiztosítás meglétét a Megbízó a szerződés hatálya alatt jogosult ellenőrizni.
- A felelősségbiztosítás limit értéke káreseményenként 10 millió Ft, évente 50 millió Ft.
- Ha Megbízott jelen szerződés teljesítéséhez más személy közreműködését veszi igénybe (alvállalkozó), a Polgári törvénykönyvről szóló 2013. évi V. törvény (Ptk.) 6:148.§-a értelmében az igénybevett személy magatartásáért úgy felel, mintha maga járt volna el.
- V.8** Megbízott a tevékenysége során észlelt minden olyan eseményről, amely az objektumok biztonságát, illetve a Megbízó anyagi javait érinti, a fenti V.5. pont szerinti dokumentáláson túl szóban azonnal, írásban 24 órán belül jelentés formájában értesíti a Megbízót. A jelentést Megbízó részére minden esetben meg kell küldeni.

- V.9 Megbízott köteles a Megbízót minden olyan körülményről haladéktalanul értesíteni, amely a szerződés szerinti szolgáltatások eredményes, vagy kellő időre történő elvégzését veszélyezteti, gátolja, vagy a létesítmények biztonságával összefügg. Az értesítés elmulasztásából eredő károkért a Megbízott felelős, az a Szerződés teljesítése körében irányadó tájékoztatási kötelezettség megsértésének minősülő szerződésszegés. Az akadályközlés a teljesítési határidőket nem módosítja, Megbízó reagálásának elmaradása nem érinti Megbízó késedelmes teljesítésből eredő törvényes és Szerződésen alapuló jogait.
- V.10 A Műszaki Leírásban meghatározott feladatokhoz szorosan kapcsolódóan a Megbízott feladatát képezi, hogy rendkívüli esemény bekövetkeztekor a szükséges intézkedéseket megtegye, a hatóságokat értesítse. Rendkívüli eseményként értékelendő minden olyan esemény, amely intézkedést igényel, azaz nem a Megbízó normál működéséhez kapcsolódik. (pl.: bombariadó, rendbontás, csőtörés, tűzriadó, stb.), különösen az objektum funkcionális feladatainak ellátását akadályozó vagy megbénító magatartások, illetve olyan váratlan események összessége, amely magában hordozza személyek életének, testi épségének veszélyeztetését, vagyoni kár vagy egyéb hátrány bekövetkeztének lehetőségét.
- V.11 A szükséges intézkedések körét a rendkívüli esemény jellege határozza meg. Például rablótámadás, mint rendkívüli esemény esetén Megbízottnak meg kell tenni mindent - a jogszerűség keretein belül - a támadás megszakítása, az esetleges kár csökkentése, a támadó menekülésének akadályozása érdekében. A támadó visszatartása vagy elmenekülése után pedig biztosítani kell a helyszínt a nyomozóhatóság megérkezéséig. Személyi sérülés esetén Megbízott részt vesz az elsősegélynyújtásban, illetve értesíti a mentőket és más illetékes hatóságokat, továbbá Megbízó kapcsolattartóját.
- V.12 Megbízott a Megbízóval való problémamentes, gördülékeny együttműködés érdekében köteles a szerződés tárgyát képező feladatra, egy fő Projektvezetőt kinevezni (az ajánlatában megjelölt személyt):

A Projektvezető feladatai különösen:

- Operatív ügyekben a Megbízóval való kapcsolattartás.
- Megbízott ellenőrzési rendszerének jelen szerződés vonatkozásában történő irányítása.
- A biztonsági őrök szolgálat ellátásnak ellenőrzésében való közreműködés.
- A biztonsági őrök továbbképzésének megszervezése.

Megbízott a szolgálatellátás helyi irányítása, szervezése érdekében köteles épületenként egy fő Csoportvezetőt kinevezni.

A Csoportvezető feladatai különösen:

- A szolgálatbeosztás elkészítése.
- A helyettesítések megszervezése.
- Megbízó napi szintű kéréseinek megoldása.

- V.13 Megbízott az általa az Ajánlatában nevesített és bemutatott Projektvezetőt, valamint Csoportvezetőket a szerződés teljesítésének megkezdésétől számítottan legalább 6 hónapig köteles jelen feladatban foglalkoztatni. Ettől eltérni csak az érintett munkavállaló felmondása vagy egyéb különösen indokolt esetben lehet, ilyenkor a Megbízó képviselőjével egyeztetni szükséges. A Projektvezető és Csoportvezetők csak olyan személyekre cserélhetők le (a fenti indokolt esetben, vagy a 6 hónapos időszakot követően), mely személyek megfelelnek az ajánlati felhívásban előírt követelményeknek.
- V.14 Felek megállapodnak, hogy a Megbízott ajánlatában bemutatott ellenőrzési és továbbképzési rendszert a szerződés aláírásától számított 2 hónapon belül, Megbízó tevékenységét, illetve a jelen szerződés sajátosságait alapul véve közösen felülvizsgálják és közösen kialakítják a jelen szerződés teljesítési idejére érvényes ellenőrzési és továbbképzési rendszert. Az írásos dokumentumba foglalt ellenőrzési és továbbképzési tervet bármelyik fél kérésére Felek együttesen megvizsgálják, ha abban bármilyen módosítást szükséges eszközölni.

- V.15 Megbízott olyan diszpécser szolgálatot működtet, ahol 24 órában folyamatosan fogadják az őrzött objektumokból a szolgálatban lévő biztonsági személyzet hívását, bejelentését.
- V.16 Megbízott a Székházban, Könyvtárban, Nádor Irodaházban, Etele Irodaházban a szerződéses szolgáltatás megkezdését követő 1 hónapon belül a Megbízóval egyeztetetten őrzőjárat ellenőrző rendszert telepít. A szükséges számú ellenőrzési pont (objektumonként legfeljebb 20 db) helyét és az elhelyezésre kerülő eszközök rögzítésének módját Megbízóval közösen kell meghatározni. A szerződés lejártát követően Megbízott az eszközöket a Megbízóval egyeztetve leszereli és elszállítja.
- V.17 Megbízott a Székházban, Könyvtárban, Nádor Irodaházban, Vár épületegyüttesben ún. walkyertalkye készülékeket köteles a szerződéses szolgáltatás megkezdését követő 1 hónapon belül üzembe állítani az őrszemélyzet számára.

VI. MEGBÍZÓ JOGAI ÉS KÖTELEZETTSÉGEI

- VI.1 **Megbízó utasítási joga:** Megbízó írásban kijelölt képviselői jogosultak az őrszolgálat tagjainak a szolgálattal kapcsolatos, a vonatkozó szakmai, jogszabályi előírásokkal összhangban álló utasítást adni. Más személyek az őrszolgálat tagjait nem jogosultak utasítani. Megbízó legalább 1 munkanappal korábban írásban köteles jelezni Megbízott felé a rendezvényekhez szükséges őrszolgálat létszámát. Megbízó utasításait Megbízott köteles figyelembe venni, illetve – jogszabályba nem ütköző utasításokat – teljesíteni. Megbízó szakszerűtlen utasítása esetén Megbízott jogosult a szakszerűtlenség megjelölése mellett tiltakozni, amennyiben ahhoz Megbízó továbbra is ragaszkodik, az abból eredő következményeket a Megbízó viseli. Megbízó minden az objektumok biztonságával kapcsolatos és a szolgálatot érintő adatot a szerződéskötéssel egyidejűleg a Megbízott részére átad.
- VI.2 **Megbízó kifogásolási joga:** Amennyiben a Megbízónak bármilyen megalapozott kifogása van a Megbízott által foglalkoztatott bármely őrrel szemben, azt jogosult írásban a Megbízott tudomására hozni, aki köteles a kézhezvételtől számított 24 órán belül a kifogásolt személyzetet leváltani, és véglegesen Megbízótól eltérő, más munkahelyre vezényelni. Az objektum területéről az egyszer már eltávolított személyzet, az objektum területén csak a Megbízó külön, írásbeli engedélyével láthat el újból szolgálatot.
- VI.3 Megbízott a teljesítési hely átvételét megelőzően, valamint új személyzet szolgálatba lépése esetén köteles – a szolgálat átvétele előtt legalább 5 munkanappal – a Megbízónak átadni az alkalmazott állomány személy- és vagyonőri jogosultságát igazoló dokumentumok fénymásolatát (a rendőrség által kiadott személy- és vagyonvédelmi tevékenység személyes végzésére jogosító igazolvány másolata). Megbízott az állományon belüli változásokról köteles Megbízót 5 munkanapon belül írásban értesíteni. Ennek hiányában a munkába lépést Megbízó megtagadhatja.
- VI.4 **Megbízó ellenőrzési joga:** Megbízó jogosult bármikor, előzetes figyelmeztetés vagy bejelentés nélkül – a szolgálat akadályozása nélkül – a Megbízott tevékenységét – így különösen, de nem kizárólagosan a dokumentálási kötelezettség teljesítését, valamint az egyéb, a Műszaki Leírásban (Őrszolgálati utasításban) rögzített feladatok végrehajtását ellenőrizni, bármely területen és bármely időszakban. Az ellenőrzésről Megbízó utólagosan tájékoztatni köteles Megbízott Projektvezetőjét, függetlenül az ellenőrzés eredményétől. Amennyiben az ellenőrzés hibát tár fel, úgy a Felek között folytatott egyeztetést követően a Megbízott (Megbízó kifogásolási jogánál rögzítettek szerint) intézkedik azon személyzet eltávolítása iránt az objektum területéről, aki a vonatkozó előírásokat megszegte, vagy nem felelt meg az előírt követelményeknek, továbbá Megbízó a VIII.3. pontban leírtak szerinti hibás teljesítési kötbérre tarthat igényt. A teljesítés Megbízói ellenőrzésére és igazolására a Megbízó által kijelölt munkatárs jogosult, aki az Őrszolgálati utasítás alapján ellenőrzi a szolgáltatásban szereplő feladatok végrehajtását.
- VI.5 **A teljesítés felajánlása és elfogadása:** Megbízott a teljesítését, a tárgy hónapot követően utólag Megbízó kijelölt képviselőjének ajánlja fel írásban. Megbízott a teljesítést havonta jogosult és köteles felajánlani az adott számlázási időszak (a naptári hónap első napjától utolsó napjáig terjedő időtartam) utolsó napját követő 5 munkanapon belül.

VI.6 A teljesítés felajánlásával egyidejűleg Megbízott az adott időszakra vonatkozó, teljesítési helyenként, a teljesítés mennyiségi igazolására szolgáló összesített időszakos órákimutatást tartalmazó dokumentumot köteles Megbízó kijelölt képviselője részére átadni.

VI.7 A teljesítés igazolása: Megbízó a Megbízott szerződés szerű teljesítésének elismeréséről, vagy az elismerés megtagadásáról a Megbízott által a Megbízó részére megküldött, vagy átadott írásbeli felajánlás és a jelen szerződés VI. 6 pontjában megjelölt dokumentumok hiánytalan kézhezvételét követően tizenöt napon belül írásban köteles nyilatkozni.

A teljesítésigazolás kiadására jogosult személyek:

- az épületek gondnokai,
- Berkes János műszaki ügyintéző

A teljesítésigazolás a számla kötelező melléklete. Megbízott számlát csak aláírt teljesítés igazolás birtokában, annak tartalmának megfelelően állíthat ki.

VII. A SZERZŐDÉSES ELLENÉRTÉK, FIZETÉSI FELTÉTELEK

VII.1 Az ellenérték jellege:

Az egy hónapra eső megbízási díj a VI.6. szerinti dokumentumokban meghatározott szolgálatban töltött órák havi összege felszorozva a vonatkozó nettó óradíjjal. Az óradíj magában foglalja a szerződés szerű teljesítéssel összefüggő valamennyi munkaerő-, felszerelés-, betanítási-, munkaruha- és egyéb költségelemet.

VII.2 Felek rögzítik, hogy az ellenértéket terhelő általános forgalmi adó megfizetése a vonatkozó hatályos jogszabályi rendelkezések alapján történik.

VII.3 Többletdíj érvényesítésének kizárása: A megbízási díj átalányár jellege okán Megbízott Megbízó irányában semmiféle többletköltség igényel nem léphet fel. Megbízott a szerződéskötést követően nem érvényesíthet Megbízóval szemben többlet díjat olyan többletbeszerzések, többletmunkák után, amelyek a szerződés szerű teljesítéshez szükségesek, arra hivatkozva, hogy az árak, díjak szerződésben történt meghatározása során azok felmerülésével nem kalkulált. Megbízott nem jogosult kiszállási díjat, eszköz-költséget, stb. felszámítani a kötelezettségek teljesítése esetén.

VII.4 A díj megállapítására a jelen szerződésben foglalt szerződést biztosító mellékkötelezettségekre figyelemmel került sort.

VII.5 Az ellenérték mértéke: A kifogástalan, szerződés szerű teljesítés esetén az óradíjak a jelen szerződés 3. sz. mellékletét képező ajánlati ártáblában (beárazott részletes árajánlatban) megadottak szerint alakulnak.

VII.6 Számlázás:

A fizetés havonta, a tárgy hónapot követő igazolt teljesítés után, a teljesítésigazolásban foglaltaknak megfelelően kiállított és benyújtott számla kézhezvételétől számított 30 naptári napon belül banki átutalással, a Kbt. 130. § (1), (5)-(6) bekezdései, a Ptk. 6:130.§-a és az adózás rendjéről szóló 2003. évi XCII. törvény 36/A. §-ában foglaltak szerint történik.

A számla meg kell, hogy feleljen a számvitelről szóló 2000. évi C. törvény, az általános forgalmi adóról szóló 2007. évi CXXVII. törvény, és az adózás rendjéről szóló 2003. évi XCII. törvény előírásainak, valamint a vonatkozó egyéb hatályos jogszabályi előírásoknak.

Amennyiben Megbízott a számlát nem a fentiek figyelembevételével küldi meg, az a számla visszaküldését vonhatja maga után és Megbízott köteles az ebből eredő Megbízónál vagy harmadik személynél felmerült károkat megtéríteni.

A szerződés VI.7. pontja szerint kiállított teljesítés-igazolás a számla kötelező melléklete.

VII.7 Fizetési késedelem esetén Megbízó a Kbt. 127. § (4) bek. b) pontja alapján alkalmazandó Ptk. 6:155.§-ában foglaltak szerinti késedelmi kamat és költségátalány megfizetésére köteles. Megbízott számláján szereplő minden ezzel ellentétes rendelkezés esetén is a fenti szabály érvényesül a Felek viszonylatában.

VIII. SZERZŐDÉSES BIZTOSÍTÉKOK

VIII.1 Megbízott nem szerződésszerű teljesítése esetén késedelmi és hibás teljesítési kötbér fizetésére köteles.

VIII.2 Késedelmi kötbér: Megbízott késedelmes teljesítése esetén a késedelmi kötbér érvényesítését elfogadja. Felek rögzítik, hogy Megbízó az alábbi esetekben jogosult Megbízottal szemben késedelmi kötbér érvényesítésére:

Amennyiben a Megbízott a jelen szerződés keretében ellátandó feladatai dokumentálására vonatkozó kötelezettségét késedelmesen teljesíti és az általa elvégzett tevékenység ellenőrzésére és nyilvántartására szolgáló dokumentumokat (Őrszolgálati utasítás, időszaki órakimutatás, ellenőrzési terv, továbbképzési terv) késedelmesen bocsátja Megbízó rendelkezésére, Megbízott a késedelembe esést követő naptól késedelmi kötbér fizetésére köteles. A késedelmi kötbér mértéke 10.000,- Ft/nap.

Megbízott a Műszaki leírásban foglalt, a szolgálat átvételére vonatkozó kötelezettségének, illetve – amennyiben a megkezdett szolgálatot közvetlenül nem előzi meg szolgálat – a szolgálat felvételére, szolgálatra való jelentkezésre vonatkozó kötelezettségének a Műszaki Leírásban megjelölt határidőhöz képest késedelmesen tesz eleget. A késedelmi kötbér mértéke 2.000,- Ft/óra/fő.

Amennyiben Megbízott a jelen szerződés szerinti őrző ellenőrző rendszer telepítési, valamint walkye-talkye biztosítási kötelezettségének határidőre nem tesz eleget úgy késedelmi kötbér fizetésére köteles, melynek mértéke 10.000 Ft/nap.

Felek akként állapotnak meg, hogy a Megbízott jelen pontban megjelölt, részben, vagy teljes mértékben egymást fedő késedelme esetén a kötbér megjelölt mértékét késedelmesen teljesített kötelezettségként külön-külön veszik figyelembe, azok Megbízottat késedelmenként külön-külön terhelik.

A késedelmi kötbér összege, egy számlázási hónapban legfeljebb nettó 150.000,- Ft/objektum.

VIII.3 Hibás teljesítési kötbér: Ha Megbízott hibásan teljesít, úgy Megbízó hibás teljesítési kötbért követelhet Megbízottól, továbbá gyakorolhatja hibás teljesítésből eredő egyéb jogait is. Felek rögzítik, hogy Megbízó az alábbi esetekben jogosult Megbízottal szemben hibás teljesítési kötbér érvényesítésére:

Amennyiben a Megbízott a jelen szerződés keretében ellátandó feladatai dokumentálására vonatkozó kötelezettségét megsérti és az általa elvégzett tevékenység ellenőrzésére és nyilvántartására szolgáló dokumentumokat (szolgálati napló, Őrszolgálati utasítás, időszaki órakimutatás) nem, vagy hiányosan, vagy hibásan vezeti, mely körülmény a Megbízott teljesítményének Megbízó általi ellenőrzését akadályozza, korlátozza, vagy lehetetlenné teszi. A hibás teljesítési kötbér mértéke 10.000,- Ft/nap.

Megbízott a részére helyszínekre bontva átadott Őrszolgálati utasításban foglalt feladatait nem az utasításban, valamint a Műszaki Leírásban foglaltaknak megfelelően teljesíti. A hibás teljesítési kötbér mértéke 50.000,- Ft/hiba/nap/fő.

Amennyiben Megbízott feladatait nem a V.3. pontban előírtaknak megfelelő állapotban és egyenruhában látja el. A hibás teljesítési kötbér mértéke 10.000,- Ft/hiba/fő.

A hibás teljesítési kötbér összege egy számlázási hónapban – az adott számlázási időszakba eső hibás teljesítések számától függetlenül – legfeljebb nettó 150.000,- Ft/objektum.

VIII.4 Kötbérekkel kapcsolatos egyéb rendelkezések

Amennyiben Megbízott Megbízó kötbérigényét kifogásolja, köteles ezt a közlést követően haladéktalanul, írásban megtenni.

VIII.5 Felek megállapodnak abban, hogy Megbízó jogosult az esedékessé vált, elismert kötbért a még ki nem egyenlített ellenértékből levonni, vagy értesítő levél útján érvényesíteni, valamint amennyiben Megbízónak a kötbér mértékét meghaladó kára keletkezik, azt jogosult Megbízott felé továbbhárítani. Megbízott köteles megtéríteni az általa szerződésszegéssel vagy szerződésen kívül okozott és Megbízó partnerei és ügyfelei által jogosultan Megbízóra hárított kártérítést. A kötbér fizetése nem mentesíti Megbízottat a teljesítés alól.

VIII.6 A kötbérigény nem érvényesítése, vagy nem határidőben történő érvényesítése nem jelent joglemondást Megbízó részéről.

VIII.7 **Teljesítési biztosíték:** A Megbízott a szerződéskötés időpontjától, a Kbt. 126. § (2) bekezdése alapján, a szerződés teljesítésének elmaradásával kapcsolatos igények biztosítékaként teljesítési biztosítékot köteles nyújtani az alábbiak szerint.

A teljesítési biztosíték összege a Kbt. 126. § (2) bekezdése szerint a szerződésben rögzített 24 hónapos időszakra eső nettó megbízási díj 5 %-a, melyet a szerződés aláírásának (hatálybalépése) időpontjára kell biztosítani, a Kbt. 126. § (6) bekezdés a) pontja szerinti, a Megbízott által választott formában, 24 hónapos (+ 30 nap) futamidőre, melyet a szerződés meghosszabbítása esetén további 12 hónap (+30 nap) időtartammal meg kell hosszabbítani.

A megfelelő teljesítési biztosíték nyújtása a szerződéskötés feltétele. Ha a teljesítési biztosíték bankgarancia vagy a banki készfizető kezesség biztosítása vagy biztosítási szerződés alapján kiállított kötelezvényvel kerül teljesítésre, az akkor megfelelő, ha:

- a jelen szerződésben rögzített 24 hónapos időszakra eső nettó megbízási díj 5 %-ára vonatkozik,
- korlátozás nélküli és visszavonhatatlan,
- az igénybejelentéstől számított 5 munkanap alatt igénybe vehető, futamideje (érvényessége/lejárata): 24 hónapos (+ 30 nap) futamidőre, melyet a szerződés meghosszabbítása esetén további 12 hónap (+30 nap) időtartammal meg kell hosszabbítani.

VIII.8 **Szavatosság:** Megbízott szavatolja, hogy az őrzés-védés szolgáltatás ellátása során csak és kizárólag a jelen szerződésben, Műszaki Leírásban és a vonatkozó jogszabályokban megadott követelményeknek megfelelő Szolgáltatást nyújt. A szavatosságra vonatkozó részletes szabályokat a Ptk. vonatkozó rendelkezései határozzák meg.

IX. SZERZŐDÉS MÓDOSÍTÁSA, MEGSZÜNTETÉSE, MEGSZŪNÉSE

IX.1 **A Szerződés módosítása:** Jelen Szerződésben szabályozottakat csak írásban (papír alapú dokumentum), a Felek cégszerű aláírásával lehet módosítani a Kbt. előírásainak megfelelően. Szóban, ráutaló magatartással vagy írásban, de a Szerződést aláíró képviselő személyektől eltérő beosztással rendelkező személyek által tett jognyilatkozat a Szerződés módosítására nem alkalmas. A szerződéses időszak alatt az ajánlati felhívás II.1.1. pontjában jelzett mennyiségi eltérést meg nem haladó csökkenés a Kbt. 125. § (10) bekezdése szerinti rendelkezésnek minősül, így ezen esetekben nincs szükség szerződésmódosításra.

IX.2 Jelen szerződés rendes felmondással történő megszüntetésére annak határozott idejű voltára való tekintettel nincs lehetőség.

IX.3 **Szerződés szankciós megszüntetése a Megbízó oldaláról:** Megbízó jogosult a Megbízott súlyos szerződésszegése esetén a Szerződést azonnali hatállyal felmondani. Megbízó szempontjából erre szolgáló oknak minősül, ha

- Megbízott nem tartja be tevékenységével összefüggő jogszabályok rendelkezéseit;

- Megbízott olyan személyeket alkalmaz a feladatok elvégzésére, akiknek nincs érvényes munkaszerződése, megbízási szerződése, vagy nincs Megbízottal alvállalkozói jogviszonyban, továbbá nincs meg a jogszabályban előírt képesítése;
- Megbízott 3 alkalmat elérően késedelmesen teljesít, vagy a késedelmes teljesítések számától függetlenül a Megbízottal szemben érvényesíthető kötbér mértéke az adott számlázási időszakban (hónap) a jelen szerződés VIII.2 pontjában megjelölt, adott időszakra vonatkozó maximális mértéket meghaladná.
- Megbízott 3 alkalmat elérően hibásan teljesít, vagy a hibát a Megbízó felszólításától számított 15 napon belül nem javítja ki, vagy a hibás teljesítés számától függetlenül hibás teljesítés esetén Megbízottal szemben érvényesíthető kötbér mértéke az adott számlázási időszakban (hónap) a jelen szerződés VIII.3 pontjában megjelölt, adott időszakra vonatkozó maximális mértéket meghaladná;
- Megbízottal szemben a V.3. pontban előírtak nem megfelelő teljesítése miatt 3 alkalommal hibás teljesítési kötbér kiszabására kerül sor;
- Amennyiben Megbízó a VI.2. pontban meghatározott kifogásolási joga alapján 6 hónap alatt 5 alkalommal sor került az őrszemélyzet cseréjére.
- Megbízott a teljesítést jogos ok nélkül megtagadja;
- Megbízott bármilyen módon megtéveszti a Megbízót, vagy valótlan adatot szolgáltat;
- Megbízott jelen szerződésen alapuló kötelezettségeit olyan jelentős mértékben megszegte, hogy ennek következtében Megbízónak a további teljesítés nem áll érdekében;
- Megbízott felfüggeszti a kifizetéseit, ellene jogerősen csőd- vagy felszámolási eljárást rendelnek el, Megbízott legfőbb szerve a társaság végelszámolásának, megkezdéséről, felszámolásának kezdeményezéséről határoz;
- Megbízó vagy a jelen szerződéssel érintett objektumokban tartózkodó személyek, működő intézmények vagyontárgyait az előerős őrzés időtartama alatt harmadik személyek, vagy a Megbízott munkatársai Megbízottnak felróható okból megrongálják, vagy eltulajdonítják.
- Megbízott a szerződés hatálya alatt elveszíti a tárgyi tevékenységre szóló működési engedélyét.

IX.4 Súlyos szerződésszegésnek minősül a Megbízott részéről és Megbízó köteles a szerződést felmondani amennyiben azt jogszabály kötelezően előírja, így különösen:

- Megbízottban közvetetten vagy közvetlenül 25%-ot meghaladó tulajdoni részesedést szerez valamely olyan jogi személy vagy személyes joga szerint jogképes szervezet, amely tekintetében fennáll a Kbt. 56. § (1) bekezdés k) pontjában meghatározott valamely feltétel;
- Megbízott közvetetten vagy közvetlenül 25%-ot meghaladó tulajdoni részesedést szerez valamely olyan jogi személyben vagy személyes joga szerint jogképes szervezetben, amely tekintetében fennáll a Kbt. 56. § (1) bekezdés k) pontjában meghatározott valamely feltétel.

IX.5 Szerződés szankciós megszüntetése a Megbízott oldaláról: Megbízott jogosult a Megbízó súlyos szerződésszegése esetén a Szerződést azonnali hatállyal felmondani. Megbízott szempontjából erre szolgáló oknak minősül, ha

- Ha Megbízó a Megbízott szolgáltatási helyszínekre történő bejutását, és a munka elvégzését indokolatlanul megakadályozza.
- Ha Megbízó a Megbízott által szerződésszerűen teljesített és felajánlott szolgáltatást Megbízott írásbeli felszólítása ellenére legkésőbb 15 naptári napon belül nem igazolja le.
- Ha Megbízó az általa leigazolt teljesítést követően a jogszabályi előírásoknak megfelelően benyújtott számla alapján, és a jogszabályi feltételek fennállása ellenére a díjat a jelen szerződés szerinti határidő leteltét követően Megbízott írásbeli felszólítása ellenére az abban megjelölt határidőig sem fizeti meg Megbízott részére.

IX.6 Elszámolás: Amennyiben a jelen szerződés annak teljes körű teljesítése nélkül szűnik meg, úgy Felek kötelesek az elszámolás érdekében egymással szembeni igényeiket haladéktalanul felmérni és egyeztetést kezdeményezni. Felek megállapodnak, hogy az egyeztetések során független szakértőt vonhatnak be, amennyiben az elszámolási összeget nem tudják kölcsönösen elfogadni. Megbízott kijelenti, hogy a független szakértő számára üzleti könyveibe, szerződéseibe betekintést enged.

X. A FELEK EGYÜTTMŰKÖDÉSE, KAPCSOLATTARTÁSA

X.1 Felek kötelezettséget vállalnak arra, hogy jelen szerződés hatálya alatt folyamatosan együttműködnek. Ennek keretében kellő időben tájékoztatják egymást a jelen szerződésben foglaltak teljesítése mellett minden olyan kérdésről, amely a jelen szerződés teljesítésére kihatással lehet.

X.2 Felek közötti kapcsolattartók, és elérhetőségeik:

Megbízó részéről:	
név:	Faragó Csaba
értesítési cím:	1051 Budapest, Nádor u. 7.
telefon / fax:	+36 20 929 1145 / +36 1 411 6139
e-mail:	farago.csaba@lgk.mta.hu
név:	Berkes János (operatív kérdésekben)
értesítési cím:	1051 Budapest, Nádor u. 7.
telefon / fax:	+36 30 633 3826 / +36 1 411 6139
e-mail:	berkes.janos@lgk.mta.hu
Megbízott részéről Projektvezető:	
név:	Gyenes István (a szerződést érintő kérdésekben)
értesítési cím	1138 Budapest, Váci út 178. V. emelet
telefon / fax	+36 20 954 0075 / +36 1 887 1029
e-mail	gyenesi@ataliansecurity.hu
név:	Gucsi Péter (operatív kérdésekben)
értesítési cím	1138 Budapest, Váci út 178. V. emelet
telefon / fax	+36 20 910 5005 / +36 1 887 1029
e-mail	gucsip@ataliansecurity.hu

X.3 A fent megnevezett képviselő személyének változásáról a Fél köteles a másik Felet haladéktalanul, de legkésőbb öt (5) munkanapon belül értesíteni.

XI. VEGYES RENDELKEZÉSEK

XI.1 Irányadó jog: Felek kifejezetten megállapodnak, hogy jelen megállapodás egészére - így különösen a szerződés megkötésére, anyagi és alaki érvényességére, kötelmi hatásaira, a Szerződést biztosító mellékkötelezettségekre, a Szerződéssel kapcsolatos követelések beszámíthatóságára, engedményezés útján történő átruházhatóságára és átvállalására - a magyar jog rendelkezéseit kell alkalmazni, ide nem értve a magyar kollíziós magánjogi szabályokat (nemzetközi magánjogról szóló 1979. évi 13. tvr.).

- XI.2 Felek megállapodnak abban, hogy esetleges jogvitáikat elsődlegesen békés úton, tárgyalások útján kívánják rendezni, s csupán akkor fordulnak bírósághoz, ha a tárgyalásos rendezés nem vezetett eredményre.
- XI.3 **Részleges érvénytelenség:** Felek megállapodnak, hogy amennyiben jelen szerződés bármelyik rendelkezése utóbb érvénytelennek minősül, a szerződés többi részét érvényesnek tekintik, kivéve, ha Felek a szerződést az érvénytelen rész nélkül nem kötötték volna meg.
- XI.4 **Jogról való lemondás hiánya:** Jelen szerződésben foglalt bármely jog késedelmes érvényesítése, illetve érvényesítésének elmulasztása nem jelenti a jogok érvényesítéséről való lemondást, illetve valamely jog részleges vagy kizárólagos érvényesítése nem zárja ki a többi, illetve a fennmaradó jog érvényesítését.
- XI.5 **Szerződéses információk felhasználása:** Megbízott a Megbízó előzetes írásos hozzájárulása nélkül az eljárás folyamán tudomására jutott információkat kizárólag a szerződés teljesítésére használhatja fel.
- XI.6 **Szerződés bizalmas kezelése:** Felek rögzítik továbbá, hogy a jelen szerződéssel összefüggő – Megbízottat érintő – adatok nem minősülnek üzleti titoknak, azok nem tarthatóak vissza üzleti titokra hivatkozással, amennyiben azok megismerését vagy nyilvánosságra hozatalát törvény közérdekből elrendeli.
- XI.7 Megbízó azonban nem hozhatja nyilvánosságra azokat a jelen szerződéssel összefüggő adatokat, amelyeknek megismerése Megbízott üzleti tevékenysége végzése szempontjából aránytalan sérelmet okozna - így különösen technológiai eljárásra, műszaki megoldásra, know-how-ra vonatkozó adatokat -, és amelyek nyilvánosságra hozatalát Megbízott benyújtott ajánlatában kifejezetten és elkülönített módon (mellékletben) megtiltotta. Megbízott tudomásul veszi, hogy a fenti tilalom nem vonatkozhat a közzététel körébe eső vagy olyan adatokra, amelyek Megbízott nevére, székhelyére, az általa kért ellenszolgáltatás mértékére, a teljesítés határidejére vonatkoznak.
- XI.8 Megbízott tudomásul veszi, hogy a költségvetési pénzeszközöknek a költségvetési szervek körén kívüli felhasználását az Állami Számvevőszék a rá vonatkozó jogszabályok szerint jogosult ellenőrizni. Megbízott tudomásul veszi, hogy a – költségvetési pénzeszközök nyilvánossága érdekében – üzleti titok címén nem tagadhatja meg a Szerződés lényeges tartalmáról történő tájékoztatást.
- XI.9 **Átláthatóság**
- Megbízott az államháztartásról szóló törvény végrehajtásáról szóló 368/2011. (XII. 31.) Korm. rendelet 50. § (1a) bekezdésében foglaltak alapján kijelenti, hogy – figyelemmel az államháztartásról szóló 2011. évi CXCV. törvény 1. § 4. pontjára, valamint a nemzeti vagyronról szóló 2011. évi CXCVI. törvény 3. § (1) bekezdés 1. pontjára – átlátható szervezetnek minősül.
- Megbízott tudomásul veszi, hogy a fenti nyilatkozatában foglaltak változásáról Megbízót haladéktalanul köteles tájékoztatni.
- Megbízott tudomásul veszi, hogy valótlán tartalmú nyilatkozata, illetve a tájékoztatási kötelezettségének elmulasztása a szerződés Megbízó által történő azonnali felmondását vagy – ha a szerződés teljesítésére még nem került sor – a Megbízó szerződéstől történő elállását vonja maga után, amely esetben Megbízott köteles a Megbízó ezzel kapcsolatban felmerülő valamennyi kárát megtéríteni.
- XI.10 **Titoktartás:** A szerződés teljesítésével kapcsolatban Megbízott olyan információkhoz, adatokhoz férhet hozzá, amelyek Megbízó szempontjából bizalmas jellegűek. Megbízott kötelezettséget vállal arra, hogy az adatokat, információkat megfelelő gondossággal kezeli. Megbízott gondoskodik a teljesítés során esetlegesen tudomására jutott adatok, információk bizalmas kezeléséről, azok megfelelő védelméről.
- A szerződés teljesítése során tudomására jutott bizalmas – egyebek mellett, de nem kizárólagosan a Megbízó működésével, tevékenységével, pénzügyi-gazdasági helyzetével, terveivel kapcsolatos – információkat a Megbízó előzetes írásbeli hozzájárulása nélkül harmadik személynek nem szolgáltatja ki, nem teszi más számára hozzáférhetővé, illetve nem használja fel más számára végzett

tevékenysége során.

Ha a Megbízott a szerződés teljesítése érdekében – Megbízó előzetes írásbeli hozzájárulása alapján – alvállalkozót vesz igénybe, Megbízott az általa igénybe vett alvállalkozó számára feltétlenül szükséges adatokat, információkat csak abban az esetben adhatja át, ha a Megbízottal kötött megállapodásában az alvállalkozó kötelezettséget vállal arra, hogy a Megbízótól szerzett adatokat és információkat a Megbízottal azonos feltételek szerint kezeli.

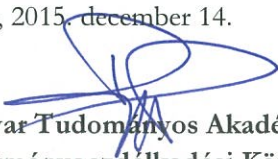
A titoktartásra vonatkozó kötelezettségek a szerződés időbeli hatálya alatt, valamint a szerződés bármely okból történő megszűnését követően is fennmaradnak. Ha a Megbízott, illetve alvállalkozója az előzőekben részletezett, illetőleg a jogszabályokban rögzített titoktartási kötelezettségét bizonyítottnan megszegi, köteles a Megbízónak az ezzel a magatartással okozott kárait megtéríteni.

Jelen 13 számozott oldalból álló szerződés három (3) eredeti, egymással szó szerint megegyező példányban készült, amelyből két (2) darab Megbízónál, egy (1) pedig Megbízottnál marad.

Jelen szerződést Felek elolvasták, azt közösen értelmezték, és saját elhatározásukból, minden befolyástól mentesen, mint ügyleti akarattal mindenben megegyezőt, a képviselet szabályainak megtartásával saját kezűleg aláírták.

Kelt: Budapest, 2015. december 14.

Aláírás:


Magyar Tudományos Akadémia
Létesítménygazdálkodási Központ
Képviseleti: **Rozgonyi Péter igazgató**



Kelt: Budapest, 2015. december 14.

Aláírás:


Atalian Global Services & Security Kft
Képviseleti: **Gyenes István és**
Vincent Jean-Claude Vallois ügyvezetők

ATALIAN GLOBAL
SERVICES & SECURITY Kft.
P.H.
1158 Budapest, Késmárk u. 16.

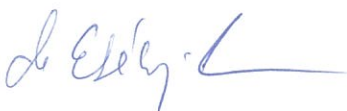
Megbízott

Pénzügyi ellenjegyzés:

 12.14.

Mellékletek:

- 1.sz. melléklet: Műszaki leírás
2. sz. melléklet: Felelősségbiztosítási kötvény másolata
3. sz. melléklet: Ajánlati ártábla (beárazott részletes árajánlat, benyújtott ajánlat alapján)





MŰSZAKI-SZAKMAI KÖVETELMÉNYEK MŰSZAKI LEÍRÁS

A Magyar Tudományos Akadémia Létesítménygazdálkodási Központ által üzemeltetett objektumokban előerős őrzés-védelmi feladatok ellátása az alábbiakban foglaltak szerint.

Szolgáltatás célja és leírása

Az objektumok és az azokban lévő vagyontárgyak, valamint az objektumokban tartózkodó személyek védelme, az azokat veszélyeztető rendkívüli helyzetek kezelése, továbbá jogsértő cselekedetek megakadályozása.

Szolgáltatás nyújtásának feltételei:

A nyertes Ajánlattevő (továbbiakban Megbízott) által ellátandó feladatokat, szolgálati helyenként, részletesen, az előerős őrzés-védelmi Őrszolgálati utasítás tartalmazza. Az Őrszolgálati utasítást Megbízott, a szerződés aláírásának időpontjára köteles a Megbízóval együttműködve elkészíteni, és Megbízó részére átadni. Megbízó az ellenjegyzett Őrszolgálati utasítást az átvételt követő 15 munkanapon belül, de legkésőbb a szolgáltatás megkezdésének időpontjára visszaadja Megbízott részére.

Megbízott a teljesítési hely átvételét megelőzően, valamint új személyzet szolgálatba lépése esetén köteles – a szolgálat átvétele előtt legalább 5 munkanappal – a Megbízónak átadni az alkalmazott állomány személy- és vagyonőri jogosultságát igazoló dokumentumok fénymásolatát (a rendőrség által kiadott személy- és vagyonvédelmi tevékenység személyes végzésére jogosító igazolvány másolata). Megbízott az állományon belüli változásokról köteles Megbízót 5 munkanapon belül írásban értesíteni. Ennek hiányában a munkába lépést Megbízó megtagadhatja.

Megbízott gondoskodik arról, hogy a teljesítésben résztvevők az őrzés-védelmi szolgálatot megfelelően, formaruhában lássák el, és mindegyikük rendelkezzen a szolgálat ellátásához szükséges eszközökkel. Megbízott gondoskodik arról, hogy a szolgálatba álló új munkavállaló, az önálló szolgálat megkezdése előtt, az adott szolgálati helyen közösen eltöltsön egy műszakot már korábban szolgálatba állt, a feladatokat ismerő munkatárssal, aki részére a feladatellátáshoz szükséges ismereteket átadja, őt kioktatja.

Megbízó legalább 1 munkanappal korábban írásban történő jelzése alapján Megbízott köteles biztosítani a rendezvényekhez Őrszolgálatot.

Alkalmazandó főbb törvényi, hatósági, és Megbízói belső előírások:

Megbízott köteles naprakészen követni és betartani a hatályos törvényi és hatósági előírásokat, a bekövetkező változásokról Megbízót értesíteni. Megbízott köteles a jelenleg és a jövőben-érvényben lévő Megbízó által kiadott szabályzatokat és utasításokat betartani, azoknak megfelelni. Megbízott köteles a napi munkavégzéssel összefüggő eseményekről szolgálati naplót vezetni. Megbízott rendelkezzen olyan diszpécser szolgálattal, ahol 24 órában folyamatosan fogadják az őrzött objektumokból a szolgálatban lévő biztonsági személyzet hívását, bejelentését.

Minőségellenőrzés és a nem-megfelelőség kezelése:

Megbízó jogosult a szolgáltatás bármely időpontjában előzetes bejelentés nélkül saját ellenőrzést végezni, és a megállapításokat dokumentálni. A teljesítés Megbízói ellenőrzésére és igazolására a Megbízó által kijelölt munkatárs jogosult, aki az Őrszolgálati utasítás alapján ellenőrzi a szolgáltatásban szereplő feladatok végrehajtását.

Megbízó bármikor ellenőrizheti továbbá a szolgáltatásban szereplő feladatok végrehajtásáról készült dokumentumok meglétét és az abban foglaltak hitelességét.

Amennyiben a teljesítés nem felel meg a jelen műszaki leírásban, a vonatkozó jogszabályokban, illetve a szerződésben foglaltaknak, akkor a szerződésben meghatározott szankciók alkalmazására kerül sor.

Rendszeres ellenőrzés

Megbízottnak rendelkeznie kell egy ellenőrzési rendszerrel, amelynek bemutatását az ajánlatához csatolnia kell. Az ellenőrzési terv a Megbízott által kidolgozott olyan rendszert kell, hogy ismertessen, amely különösen alkalmas a munkavállalóinak a rendszeres (legalább negyedéves) és szűrőpróba szerű ellenőrzésére, az elvégzett feladatok minőségének kontrolljára. Az ellenőrzésekről jegyzőkönyvet kell készíteni.

Rendszeres továbbképzés

Megbízottnak rendelkeznie kell egy képzési rendszerrel, amelynek bemutatását az ajánlatához csatolnia kell. A képzési rendszernek a kollégák folyamatos évenkénti továbbképzésére, szakismereteik frissítésére, jogszabályi változások nyomán követésére kell irányulnia különösen. A képzések lebonyolítását, az azon résztvevő személyek aláírásával ellátott jelenléti ívvel és jegyzőkönyvvel kell dokumentálni.

Egységes szolgálati feladatok

Portaszolgálat

- Személyforgalom ellenőrzése, regisztrálása igény szerint útbaigazítása.
- Illetéktelen személyek bejutásának megakadályozása.
- Kulcsok kiadása, bevételezése és azok vezetése a Kulcsnyilvántartásban.
- Az Őrszolgálati utasításban foglaltak betartása és ellenőrzése.
- Biztonságtechnikai rendszerek kezelése, felügyelete.
- Rendkívüli esemény esetén az illetékes hatóság, ill. az üzemeltető értesítése, valamint ennek naplózása.
- Lifttek indítása, leállítása, meghibásodás esetén a benn rekedt személyek kimentése.
 - a felvonókezelői oktatás megszerzése az ezt igazoló dokumentumot (jogosítvány) az üzemeltető részére be kell mutatni legkésőbb a szolgáltatás megkezdéséig
 - a jogosítvány megszerzésével kapcsolatos költségek a Megbízott terhelik, és ilyen jogosítvánnyal minden váltásban legalább egy embernek rendelkeznie kell.
- A szolgáltatás ellátásához szükséges dokumentumok vezetése (pl.: Esemény napló, Kulcsnyilvántartás).
- Azon ingatlanokban, amelyekben a Megbízott telepített őrtjázat ellenőrző rendszert, a napi ellenőrzések során a rendszer használata az Őrszolgálati utasításban meghatározott rendszeresség szerint.
- Az ingatlan ellenőrzések során észlelt meghibásodások vezetése az Eseménynaplóban, ill. az üzemeltető képviselőjének értesítése.
- Az ingatlan ellenőrzések során azon ingatlanokban, amelyekben a Megbízott rádiós kommunikációs eszközt (walkye-talkye) biztosított annak használata.

Egyéb őrzési feladatok

Előre nem tervezett események esetén (pl. tüntetés, delegáció érkezése, váratlan rendezvény) szükségszerű biztonsági őri feladatok ellátása. Amennyiben Megbízó az eseményről, annak megtartásáról időben értesül, akkor legalább 48 órával korábban értesíti Megbízottat. Amennyiben váratlan helyzetről van szó, akkor az erről szóló értesítést követő 2 órán belül kell a helyszínre az igényelt létszámot biztosítani.

Az egyes telephelyek adottságaiból adódó, az *egységes szolgálati feladatokon túlmenő* szolgálati feladatok.

MTA Székház, 1051 Budapest, Széchenyi István tér 9.

Portaszolgálat

Szolgálati hely: Főbejárat aulában lévő recepció pult

Létszám és időtartam: 2 fő 24 órában

Feladatok:

- Személyforgalom útbaigazítása, vendégek ingatlanon belüli kísérése.
- Gépjárműforgalom be- és kiengedése, ellenőrzése, regisztrálása az Esemény naplóban.
- Esetenként a személyforgalom ellenőrzése, regisztrálása, beengedése.
- Az ingatlan bezárását követően az objektum belső területén járőrözési feladatok az Őrszolgálati utasításban meghatározottak szerint.
- A járőrözés során az ingatlan nyílászárói zártságának ellenőrzése, ill. vizesblokkok ellenőrzése.
- A normál munkaidőn kívül beérkező telefonhívások fogadása, szükség esetén továbbkapcsolása.

Képtár őr

Szolgálati hely: Képtár előtere

Létszám és időtartam: 1 fő 7 órában (hétfőn és pénteken) A Képtár őrzésében a nyári időszakban másfél hónapos leállással lehet számolni, ezen idő alatt nincs szükség külön őrzésre.

Feladatok:

A látogatók fogadása, eligazítása

Látogatók otléte esetén a termekben járőrözés

A látogatók felügyelete (A képtár őrnek különös figyelmet kel fordítania arra, hogy a műtárgyakat a látogatók ne érintsék meg!)

Parkoló őr

Szolgálati hely: Székház főbejárat előtti járdaszakasz

Létszám és időtartam: 1 fő 10 órában (munkanapokon)

Feladatok:

A Széchenyi téri parkolóban az objektum főbejárata előtti 10 db személygépjármű parkoló hely felügyelete.

A parkolásra jogosultak számára Vendégkártya kiadása.

Az engedély nélkül parkolókról a portaszolgálat tájékoztatása

Rendezvény felügyelet

Szolgálati hely: Változó (a Székház területén az adott rendezvényhez illeszkedően)

Létszám és időtartam: Változó (a Székház területén az adott rendezvényhez illeszkedően)

Feladatok: Változó (a Székház területén az adott rendezvényhez illeszkedően)

MTA Könyvtár és Információs Központ, 1051 Budapest, Arany János utca. 1.

Portaszolgálat

Szolgálati hely: Főbejárat aulában lévő recepció pult

Létszám és időtartam: 1 fő 24 órában és 1 fő 12 órában (hétfőtől-szombatig)

Feladatok:

Vendégbelépő kártyák kiadása, visszavétele.

Könyvtári olvasójegy kiadása, visszavétele.

A személyforgalom igény szerint útbaigazítása, vendégek ingatlanon belüli kísérése.

Esetenként a személyforgalom ellenőrzése, regisztrálása, igény szerint útbaigazítása, vendégek ingatlanon belüli kísérése.

Az ingatlan bezárását követően az objektum belső területén járőrözési feladatok az Őrszolgálati utasításban meghatározottak szerint.

A járőrözés során az ingatlan nyílászárói zártságának ellenőrzése, ill. vizesblokkok ellenőrzése.

A normál munkaidőn kívül beérkező telefonhívások fogadása, szükség esetén továbbkapcsolása.

MTA Nádor Irodaház, 1051 Budapest, Nádor utca. 7.

Portaszolgálat

Szolgálati hely: Főbejárati aulában lévő recepciós pult

Létszám és időtartam: 2 fő 24 órában

Feladatok:

Vendégbelépő kártyák kiadása, visszavételezése.

Esetenként a személyforgalom ellenőrzése, regisztrálása, a személyforgalom igény szerint útbaigazítása, vendégek ingatlanon belüli kísérése.

Gépjárműforgalom be- és kiengedése, ellenőrzése, külsős gépjárművek regisztrálása az Esemény naplóban.

A szállítólevelek sorszám alapján történő vezetése (az épületből ki- vagy beszállításra kerülő áruk, eszközök szállítóleveleinek a nyilvántartása).

Az ingatlan bezárását követően az objektum külső- és belső területén járőrözési feladatok ellátása az Őrszolgálati utasításban meghatározottak szerint.

A járőrözés során az ingatlan nyílászárói zártságának ellenőrzése, ill. vizesblokkok ellenőrzése.

Szállítási napokon a szeméttároló edények kihelyezése, majd ürítésük után a helyükre tétele.

A normál munkaidőn kívül beérkező telefonhívások fogadása, szükség esetén továbbkapcsolása.

MTA Kutatóház, 1112 Budapest, Budaörsi út 45.

Portaszolgálat

Szolgálati hely: Főbejáratnál lévő porta helyiség

Létszám és időtartam: 1 fő 24 órában

Feladatok:

Vendégbelépő kártyák kiadása, visszavétele.

A személyforgalom igény szerint útbaigazítása, vendégek ingatlanon belüli kísérése.

Esetenként a személyforgalom ellenőrzése, regisztrálása.

Az ingatlan bezárását követően az objektum területén járőrözési feladatok ellátása az Őrszolgálati utasításban meghatározottak szerint.

A külsős gépjárművek be- és kiengedése, ellenőrzése.

A szállítólevelek sorszám alapján történő vezetése (az épületből ki- vagy beszállításra kerülő áruk, eszközök szállítóleveleinek a nyilvántartása).

A telefonközpontos akadályoztatása esetén a beérkező telefonhívások fogadása, szükség esetén továbbkapcsolása.

MTA Vár épületegyüttes, 1014 Budapest, Országház u. 30.

Portaszolgálat

Szolgálati hely: Az Országház u. 30. sz. alatti bejáratnál lévő porta helyiség

Létszám és időtartam: 1 fő 24 órában

Feladatok:

Vendégbelépő kártyák kiadása, visszavétele.

Gépjárműforgalom be- és kiengedése, ellenőrzése.

A szállítólevelek sorszám alapján történő vezetése (az épületből ki- vagy beszállításra kerülő áruk, eszközök szállítóleveleinek a nyilvántartása).

Esetenként a személyforgalom ellenőrzése, regisztrálása, igény szerint útbaigazítása, vendégek ingatlanon belüli kísérése.

Az ingatlan bezárását követően az objektum területén járőrözési feladatok ellátása az Őrszolgálati utasításban meghatározottak szerint.

A telefonközpontos akadályoztatása esetén a beérkező telefonhívások fogadása, szükség esetén továbbkapcsolása.

Portaszolgálat

Szolgálati hely: Az Úri utca 49 sz. alatti bejáratnál lévő porta helyiség

Létszám és időtartam: 1 fő (hétfőtől – csütörtökig 9 órában, pénteken 7 órában) Az Úri utcai portaszolgálatok augusztus hónapban nem üzemelnek.

Feladatok:

A szolgálati idő végén az Úri utcai kapu és a szolgálati helyiség bezárása, majd a kulcsok leadása az Országház utcai főportára.

Kulcsok kiadása, bevételezése és azok vezetése a Kulcsnyilvántartásban

Portaszolgálat

Szolgálati hely: Az Úri utca 53 sz. alatti bejáratnál lévő porta helyiség

Létszám és időtartam: 1 fő (hétfőtől – csütörtökig 9 órában, pénteken 7 órában) Az Úri utcai portaszolgálatok augusztus hónapban nem üzemelnek.

Feladatok:

A szolgálati idő végén az Úri utcai kapu és a szolgálati helyiség bezárása, majd a kulcsok leadása az Országház utcai főportára.

Kulcsok kiadása, bevételezése és azok vezetése a Kulcsnyilvántartásban

Rendezvény felügyelet

Szolgálati hely: Az Országház u. 28. sz. alatti rendezvényhez illeszkedően

Létszám és időtartam: Változó (az adott rendezvényhez illeszkedően)

Feladatok: Változó (az adott rendezvényhez illeszkedően)

MTA Etele Irodaház, 1119 Budapest, Etele út 59-61.

Portaszolgálat

Szolgálati hely: Az Irodaház bejáratánál lévő recepciós pult

Létszám és időtartam: 1 fő 24 órában

Feladatok:

Esetenként a személyforgalom ellenőrzése, regisztrálása, igény szerint útbaigazítása.

Az ingatlan bezárását követően az objektum területén járőrözési feladatok ellátása az Őrszolgálati utasításban meghatározottak szerint.

Járőrözés során az ingatlan nyílászárók zártságának ellenőrzése, ill. vizesblokkok ellenőrzése.

A beérkező telefonhívások fogadása, szükség esetén továbbkapcsolása.

Portaszolgálat

Szolgálati hely: Az Irodaház gazdasági gépjárműbejáratánál lévő porta helyiség

Létszám és időtartam: 1 fő 10 órában (munkanapokon)

Feladatok:

Gépjárműforgalom be- és kiengedése, ellenőrzése.

A szállítólevelek sorszám alapján történő vezetése (az épületből ki- vagy beszállításra kerülő áruk, eszközök szállítóleveleinek a nyilvántartása).

MTA Teréz Irodaház, 1067 Budapest, Teréz krt. 13.

Portaszolgálat

Szolgálati hely: Az Irodaház bejáratánál lévő porta helyiség

Létszám és időtartam: 1 fő 24 órában

Feladatok:

Szállítási napokon a szeméttároló edények kihelyezése, majd ürítésük után a helyükre tétele.

Esetenként a személyforgalom ellenőrzése, regisztrálása, igény szerint útbaigazítása.

Az ingatlan bezárását követően az objektum területén járőrözési feladatok ellátása az Őrszolgálati utasításban meghatározottak szerint.

Szállítási napokon a szeméttároló edények kihelyezése, majd ürítésük után a helyükre tétele.

MTA Karolina Irodaház, 1113 Bp. Karolina út 29-31.

Portaszolgálat

Szolgálati hely: Az Irodaház bejáratánál lévő recepciós pult

Létszám és időtartam: 1 fő 24 órában

Feladatok:

Esetenként a személyforgalom ellenőrzése, regisztrálása, igény szerint útbaigazítása, vendégek ingatlanon belüli kísérése.

Gépjárműforgalom be- és kiengedése, ellenőrzése.

A szállítólevelek sorszám alapján történő vezetése (az épületből ki- vagy beszállításra kerülő áruk, eszközök szállítóleveleinek a nyilvántartása).

Az ingatlan bezárását követően az objektum területén járőrözési feladatok ellátása az Őrszolgálati utasításban meghatározottak szerint.

A beérkező telefonhívások fogadása, szükség esetén továbbkapcsolása.



AON



GENERALI

BIZTOSÍTÁSI KÖTVÉNY
INSURANCE POLICY
(Translation)¹
Szerződészsám (Policy No.):
95591045920236100

A Generali Biztosító Zrt. vállalja, hogy az esedékes biztosítási díj megfizetése ellenében biztosítási fedezetet nyújt a Biztosítottak a felmerült károk, és egyéb azokkal összefüggő költségek vonatkozásában az alábbiakban részletezett adatoknak, és a megjelölt biztosítási feltételeknek megfelelően.
(Generali Insurance Ltd. hereby undertakes, in consideration of the payment of the premium, to indemnify the Assured for losses and expenses according to the respective Insurance Conditions and in the manner hereinafter provided.)

Szerződő (Policyholder):

ATALIAN FACILITY MANAGEMENT & GLOBAL SERVICES Kft.
1123 Budapest, Alkotás utca 53. D. ép.
Adószám: 11933203-2-43

Biztosítottak (Insureds):

ATALIAN FACILITY MANAGEMENT & GLOBAL SERVICES Kft.
1123 Budapest, Alkotás utca 53. D. ép.

ATALIAN GLOBAL SERVICES & SECURITY Kft.
1158 Budapest, Késmárk utca 16. 3. em. 301.

ATALIAN Global Services Hungary Zrt.
1123 Budapest, Alkotás utca 53. D. ép.

TFN HUNGÁRIA Szolgáltató Kft.
1158 Budapest, Késmárk utca 16. földszint 7.

Késmárk 16-18. Üzemeltető és Szolgáltató Kft.
1158 Budapest, Késmárk utca 16. földszint 6.

Biztosítási időszak (Insured Period):

2015. szeptember 1-től 2016. augusztus 31-ig mindkét napot beleértve
(w.e.f. 1st September 2015 till 31st August 2016 both days inclusive)

Díjfizetés (Payment of Premium):

Egy összegben (in one single instalment)

Biztosított tevékenység (Insured Activity):

ATALIAN FACILITY MANAGEMENT & GLOBAL SERVICES Kft.:
Saját tulajdonú, bérelt ingatlan bérbeadása, üzemeltetése (Renting and operating of owned or leased real estate)

ATALIAN GLOBAL SERVICES & SECURITY Kft.:
Személybiztonsági tevékenység (Private security activities)

¹ Jogvita esetén a magyar szöveg az irányadó. (In case of legal dispute the Hungarian text will be decisive).

Generali Biztosító Zrt.

1066 Budapest, Teréz krt. 42-44. • Telefonos ügyfélszolgálat: +36 40 200 250 • generali.hu

ATALIAN - LA37137B sz. Felelősségbiztosítási kötvény (Liability Policy)

(page 1/5)

Adószám: 10309024-4-44 • Bankszámlaszám: Raiffeisen Bank 12001008-00100594-00100008
Fővárosi Bíróság Cégbírósága Cg. 01-10-041305 • Csoportos beszámoló megbízás esetén a kedvezményezett azonosítója: A10308024
A társaság az NASS által vezetett class Biztosítói Csoportok Nyilvántartásában 28-os sorszámon bejegyzett Generali Csoporthoz tartozik.



ATALIAN Global Services Hungary Zrt.:
Építményüzemeltetés (Facility Management)

TFN HUNGÁRIA Szolgáltató Kft.:
Általános épülettakarítás (General cleaning of buildings)

Késmárk 16-18. Üzemeltető és Szolgáltató Kft.:
Építményüzemeltetés (Facility Management)

További tevékenységek a mellékelt függelék szerint (Further business activities as per attached Annex)

Program záradék (Program Clause):

A jelen szerződés a Szerződő anyavállalatának kezdeményezésére jött létre a Zurich Insurance Co. és a Szerződő anyavállalata között fennálló nemzetközi felelősségbiztosítási szerződésre (a továbbiakban: Főszerződés) is tekintettel. A jelen biztosítási jogviszonyra a Főszerződés rendelkezései annyiban irányadók, amennyiben a Generali Biztosító Zrt. vonatkozó biztosítási feltételeiben foglaltakhoz képest többlet szolgáltatást, vagy többletfezetet nyújtanak. A nemzetközi program megszűnésével egyidejűleg a jelen biztosítási szerződés is megszűnik, minden külön jogcselekmény nélkül.

(This contract is a local policy issued in conjunction with an international liability program established on the initiative of the Policyholder's parent company on behalf of the Policyholder, also in regard to the international liability contract issued by Zurich Insurance Co. (further named as Master Policy). The regulations of the Master Policy are decisive in respect of this insurance contract, as long as it provides additional limits or additional coverages in excess to the local wording of Generali Insurance Ltd. Should the international program be terminated, this policy will automatically be terminated without any further agreement or legal action.)

Biztosított kockázatok (Insured Risks):

- Tevékenységi felelősség (General Third Party Liability)
- Munkáltatói felelősség (Employer's Liability)
- Szolgáltatói felelősség (Service Providers' Liability)
- Termékfelelősség (Product Liability)
- Környezetszennyezési felelősség (Pollution Liability)
- Bérlői felelősség (Tenant's Liability)
- Letétbe helyezett, megőrzésre vagy feldolgozásra átvett tárgyak (Care, Custody & Control)
- Cross Liability (Keresztfelelősség)
- Ingatlan, gépek, műszaki eszközök, egyéb használati tárgyak bérbeadása (Lease of Real Estate, Machinery, Technical Equipment and other appliances)
- Időbeli hatály kiterjesztése (Extension of the coverage period)
- Építőipari kivitelezők és felelős műszaki vezetők szakmai felelősségbiztosítása (Professional Liability Insurance of General Contractors and Construction Site Inspectors)
- Közreműködő személyek (Alvállalkozók, Megbízottak) biztosítása (Coverage of Contractors – Subcontractors, Agents)

Programbiztosító feltételei szerinti fedezetkiterjesztés (Coverage Extension as per the wording of the Program Insurer):

- Szomszédos ingatlanban történő károkozás (Neighbour's recourse)
- Kulcsok elvesztése (Loss of Keys)

Generali Biztosító Zrt.

1066 Budapest, Teréz krt. 42-44. • Telefonos ügyfélszolgálat: +36 40 200 250 • general.hu

ATALIAN - LA37137B sz. Felelősségbiztosítási kötvény (Liability Policy)

Adószám: 10308024-4-44 • Bankzámlaszám: Raiffeisen Bank 12001008-00100594-00100008

(page 2/5)

Fővárosi Bíróság Cégbírósága Cg. 01-10-041305 • Csoportos beszedési megbízás esetén a kedvezményezett azonosítója: A10308024
A társaság az IVASS által vezetett olasz Biztosítói Csoportok Nyilvántartásában 26-os sorszámon bejegyzett Generali Csoporthoz tartozik.



GENERALI

A Főkötvény által nyújtott fedezet kiterjed a következő kockázatokra (Coverage provided by the Master Policy extends to the following risks):

- A biztosítási esemény következtében a termelés vagy szolgáltatás leállításából következő károk (Loss arising from the interruption of production or service provision as a result of an insured event)
- Dologi és tisztán vagyoni károk esetében az elmaradt vagyoni előny (Loss of income in the event of damage to property and pure economic loss)

Biztosítási feltételek (Insurance Conditions):

A Generali Biztosító Zrt. Vonatkozó Biztosítási Feltételei:

- Ügyfélértékelő és a biztosítási szerződésre vonatkozó általános rendelkezések (Nysz: 17781)
- Általános Felelősségbiztosítási Feltételek (Hatályos 2015.03.27-től, Nysz: 17546)
- Kiegészítő Felelősségbiztosítási Feltételek, 'A', 'B', 'C', 'D', 'E' rész
- 301., 304., 308., 312., 336., 369., 393. sz. Külön Feltételek
(As per the local policy wording of Generali Insurance Ltd.):
- Customer Information and general regulation in respect of the insurance contract
- General Conditions of Liability Insurance (W.e.f. 27.03.2015, Reg.ID: 17763)
- Additional Conditions of Liability Insurance Chapter 'A', 'B', 'C', 'D', 'E'
- Special Conditions No. 301., 304., 312., 308., 336., 369., 393.)

Kizárások a fedezeti körből (Exclusions):

A Zurich Insurance Co. kizárásai szerint (as per exclusion clauses of Zurich Insurance Co.):

A.) Nem fedezi a biztosítás a jelen biztosítási szerződésre vonatkozó feltételek kizárásain kívül és ezek kiegészítéseként azt a kárt amely:

(Additional to the exclusions of the Insurance Conditions this Policy excludes claims in respect of loss caused by or arising directly or indirectly out of or in connection with:)

- Klórozott szerves oldószerek alkalmazásából és használatából ered (Chlorohydrocarbons (CHCs));
- Patogének (parazita szervezetek, prionok) átvitelével, transzferével keletkezik a szivacsos agyvelő bántalmak (TSE) esetében, ideértve a kergemarhakórt (BSE) és a Creutzfeld-Jakob Szindrómát (CJD). (Transfer of pathogens (e.g. prions) in the area of "transmissible spongiform encephalopathies" (TSE) such as e.g. "bovine spongiform encephalopathy" (BSE) or "variant Creutzfeld-Jakob disease" (vCJD));
- Szilikon implantátumok alkalmazásából és használatából ered (Silicon implants);
- A HIV vírus átadásával, átvitelével, terjedésével kapcsolatban keletkezik, és ezek következménye (Transmission of the HIV virus and its consequences);
- Fegyverek gyártásával és értékesítésével kapcsolatban keletkezik be.
(Manufacturing and/or selling of firearms);
- Természetes gumi (latex) felhasználásából és alkalmazásából adódóan ered. Jelen kizárás csak az USA/Kanada területén bekövetkezett és/vagy érvényesített károkra vonatkozik.
(Latex. This exclusion only applies for claims occurring within the USA and/or Canada respectively for claims made in this respect in USA and/or Canada);
- Elektromágneses Mezők által okozott. (Electromagnetic Fields (EMF));
- Az emberi test bármely részéből származó anyagok és ezek minden származékainak, valamint a bioszintetikus termékek teszteléséből, módosításából, begyűjtéséből, beszerzéséből, feldolgozásából, kezeléséből, terjesztéséből vagy bármilyen más felhasználásából erednek és ezekkel összefüggnek. (Human biological material (e.g. blood, plasma, plasma proteins, immunoglobins, cells, tissue, organs, urine or extractions etc);
- Hegesztő pálcák alkalmazásából és használatából ered. Jelen kizárás csak az USA/Kanada területén bekövetkezett és/vagy érvényesített károkra vonatkozik.
(Welding rods. This exclusion only applies for claims occurring within the USA and/or Canada respectively for claims made in this respect in USA and/or Canada);
- Diacetil (Vaj aromaanyaga) alkalmazásából és használatából ered. (Diacetyl);

Generali Biztosító Zrt.

1066 Budapest, Teréz krt. 42-44. • Telefonos ügyfélszolgálat: +36 40 200 250 • general.hu

ATALIAN - LA37137B sz. Felelősségbiztosítási kötvény (Liability Policy)

(page 3/5)

Adószám: 10308024-4-44 • Bankszámlaszám: Raiffeisen Bank 12001008-00100594-00100008

Fővárosi Bíróság Cégbírósága Cg. 01-10-041305 • Csoportos beszedési megbízás esetén a kedvezményezett azonosítója: A10308024

A társaság az NASS által vezetett olasz Biztosítók Csoportok Nyilvántartásában 26-os sorszámon bejegyzett Generali Csoporthoz tartozik.



GENERALI

- Ólom és vegyületei által okozott mérgezés felelőssége (Lead Liability)
- Foglalkozási ártalom (Occupational Disease)

B.) Nem fedezi a biztosítás azon költségeket melyek a biztosított által gyártott vagy forgalmazott termékek visszahívásából vagy javításából, illetve a biztosított által vagy részére elvégzett szolgáltatások újbóli elvégzéséből vagy javításából adódnak. Hasonlóképpen nem fedezi a biztosítás azon vagyontárgyakkal kapcsolatban felmerülő költségeket, mely vagyontárgyak részét képezik a biztosított által gyártott vagy forgalmazott termékek, vagy a biztosított tevékenységének részvételével kerültek előállításra, össze és szétszerelésre vagy javításra.

(This Policy excludes claims in respect of costs or expenses claimed for the recall of the insured's products or work completed by or for the Insured or of any property of which the insured's products or work form a part.)

C.) Nem fedezi a biztosítás azt a kárt mely bekövetkezése légi járművek és a világűrben használt járművek és berendezések valamint e járművek bármely alkotó részének gyártásával, javításával, karbantartásával összefügg.

(This Policy excludes claims in respect of loss caused by or arising out of or in connection with activities carried out on aircraft or spacecraft or in connection with products manufactured, processed or supplied by an insured entity and which were obviously intended for the construction of or incorporation into aircraft or spacecraft.)

D.) Nem fedezi a biztosítás azokat a károkat melyek jogszabály alapján előírt kötelező biztosítások által fedezetbe vontak.

(This Policy excludes claims which are the subject of a statutory insurance obligation.)

E.) Nem fedezi a biztosítás a terrorcselekményekkel közvetett vagy közvetlen összefüggésben felmerülő károkat függetlenül attól, hogy a károk okozásában más események is közrejátszottak. Jelen feltétel alkalmazása szempontjából terrorcselekménynek minősül, különösen az olyan erőszakos, erőszakkal fenyegető, az emberi életre, a materiális, immateriális javakra vagy az infrastruktúrára veszélyes cselekmény, amely vagy politikai, vallási, ideológiai, etnikai célok mellett foglal állást vagy valamely kormány befolyásolására vagy a társadalomban, illetve annak egy részében való félelemkeltésre irányul, illetve arra alkalmas.

(This Policy excludes claims in respect for loss of all kinds directly or indirectly attributable to terrorism, irrespective of whether other causes also led to this loss or contributed to it. Terrorism for the purpose of this contract means any violent act or threat of violence and any act that jeopardises life and limb, moveable or immovable property or infrastructures and perpetrated with intent or having the effect of influencing a government or placing the population or part thereof in fear and trepidation.)

Területi hatály (Geographical Limit):

Egész világ kivéve USA/Kanada (Worldwide excl. USA/Canada)

Kombinált kártérítési limit (Combined Limit of Indemnity):

HUF 308,236,000 káreseményenként és évente összesen (per occurrence and in annual aggregate)

Önrészesedés (Deductible):

HUF 308,236 káreseményenként (per occurrence)

Munkáltatói felelősség - ATALIAN GLOBAL SERVICES & SECURITY Kft.-re vonatkozóan

(For Employer's Liability - ATALIAN GLOBAL SERVICES & SECURITY Kft.):

HUF 15,411,800 káreseményenként (per occurrence)

Készpénz és értékcsikk szállítmánykísérése (Escorting Money and Valuable):

HUF 15,411,800 káreseményenként (per occurrence)

Generali Biztosító Zrt.

1066 Budapest, Teréz krt. 42-44. • Telefonos ügyfélszolgálat: +36 40 200 250 • generali.hu

ATALIAN - LA37137B sz. Felelősségbiztosítási kötvény (Liability Policy)

(page 4/5)

Adószám: 10309024-4-44 • Bankszámlaszám: Raiffeisen Bank 12001008-00100594-00100008

Fővárosi Bíróság Cégbírósága Cg. 01-10-041305 • Csoportos beszedési megbízás esetén a kedvezményezett azonosítója: A10308024
A társaság az NASS által vezetett Olasz Biztosítók Csoportok Nyilvántartásában 26-os sorszámon bejegyzett Generali Csoporthoz tartozik.



Éves díj (Annual Premium):

ATALIAN FACILITY MANAGEMENT & GLOBAL SERVICES Kft.:	HUF
ATALIAN GLOBAL SERVICES & SECURITY Kft.:	HUF
ATALIAN Global Services Hungary Zrt.:	HUF
TFN HUNGÁRIA Szolgáltató Kft.:	HUF
Késmárk 16-18. Üzemeltető és Szolgáltató Kft.:	HUF
Összesen (Total):	HUF

Külön záradék (Special Clause):

A kárrendezés "claims made" alapon történik, azaz a Biztosító a biztosítási időszak alatt a *Biztosítottal szemben előterjesztett* és a Biztosítónak a biztosítási időszak alatt vagy – amennyiben meghatározásra került – a kiterjesztett bejelentési időszak alatt bejelentett károokra nyújt fedezetet. (Claims trigger is "claims made", which means that this policy applies only to a claim first made against the Insured and reported in writing to the Insurer during the period of insurance or the extended reporting period (if applicable).
Retroaktív dátum: 2015. szeptember 1. (Retro date: 1st September 2015)

Biztosításközvetítő (Broker):

AON Magyarország Kft. (77010134)
1138 Budapest, Dunavirág utca 2.
Gateway Office Park Tower 1. 4. emelet

A Szerződő a biztosítási szerződés aláírásával igazolja, hogy az abban felsorolt biztosítási feltételeket megkapta, azok tartalmát ismeri, valamint a biztosítási szerződésre irányadó feltételeknek a „Polgári Törvénykönyvtől lényegesen eltérő rendelkezései” című fejezetében foglaltakat tudomásul veszi és kifejezetten elfogadja.

(The Policyholder having signed the above insurance policy acknowledges the conditions that are listed in the policy and has full awareness of them, furthermore, expressly accepts the terms stated in „Provisions substantially deviating from the Civil Code” of the insurance conditions pertaining to this insurance contract.)

Budapest, 2015. November 24. (Budapest, 24th November 2015)

Atalian Facility Management
& Global Services Kft.
1123 Budapest, Ajkotas út 53. „D”
Adószám: 1933203-2-43
Cégl.szám: 01-09-683978 ②
Szerződő aláírása
(Signature of the Policyholder)

AON MAGYARORSZÁG KFT.
1138 Budapest, Dunavirág u. 2.
Telefon: 815 9800
Adósz.: 10481143-2-41

Bróker
(Signature of the Broker)

Generali Biztosító Zrt.
Egyetemesi Biztosítási Program
Kezelési Csoport
1066 Budapest, Teréz krt. 42-44.
Biztosító aláírása
(Signature of the Insurer)

Generali Biztosító Zrt.

1066 Budapest, Teréz krt. 42-44. • Telefonos ügyfélszolgálat: +36 40 200 250 • general.hu

ATALIAN - LA37137B sz. Felelősségbiztosítási kötvény (Liability Policy)

(page 5/5)

Adószám: 10308024-4-44 • Bankszámlaszám: Raiffeisen Bank 12001008-00100594-00100008
Fővárosi Bíróság Cégbírósága Cg. 01-10-041305 • Csoportos beszámoló megnevezése: A10308024
A társaság az IVASS által vezetett olasz Biztosítói Csoportok Nyilvántartásában 28-03 körzetben bejegyzett Generali Csoporthoz tartozik.

ATALIAN GLOBAL
SERVICES & SECURITY Kft.
1158 Budapest, Késmárk u. 16.
Asz.:12084027-2-42

